EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

28.2.2005 PE 355.478v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 10-18

Udkast til betænkning **(PE 349.789v01-00)**
Henrik Lax
Forslag til Rådets. forordning om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 med hensyn til gensidighedsmekanismen

Forslag til forordning (KOM(2004)0437 – C6-0097/2004 – 2004/0141(CNS))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
Ændringsforslag af Barbara Kudrycka	
Ændringsforslag 10 BETRAGTNING 2	
(2) ***Da*** ensidig indførelse af visumpligt ***er en alvorlig situation,*** er det vigtigt, at den eller de berørte medlemsstater ***får pligt til*** at give Kommissionen meddelelse derom. For at sikre at det pågældende tredjeland på ny fritager statsborgere fra de pågældende medlemsstater for visumpligt, bør der indføres en mekanisme, der kombinerer foranstaltninger på forskelligt niveau og af forskellig intensitet, som kan iværksættes hurtigt. Kommissionen bør således omgående henvende sig til det pågældende tredjeland, aflægge rapport til Rådet og have mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at foreslå Rådet at træffe en midlertidig afgørelse om indførelse af visumpligt for statsborgere fra det	(2) ***I tilfælde af*** ensidig indførelse af visumpligt er det vigtigt, at den eller de berørte medlemsstater ***kan vælge*** at give Kommissionen meddelelse derom. For at sikre at det pågældende tredjeland på ny fritager statsborgere fra de pågældende medlemsstater for visumpligt, bør der indføres en mekanisme, der kombinerer foranstaltninger på forskelligt niveau og af forskellig intensitet, som kan iværksættes hurtigt. Kommissionen bør således omgående henvende sig til det pågældende tredjeland, aflægge rapport til Rådet og have mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at foreslå Rådet at træffe en midlertidig afgørelse om indførelse af visumpligt for statsborgere fra det

pågældende tredjeland. Vedtagelsen af en sådan midlertidig afgørelse må ikke være til hinder for, at det pågældende tredjeland kan overføres til bilag I i forordning (EF) nr. 539/2001. Den midlertidige foranstaltnings ikrafttræden og et eventuelt forslag om overførsel af landet til bilag I bør desuden knyttes tidsmæssigt sammen.	pågældende tredjeland. Vedtagelsen af en sådan midlertidig afgørelse må ikke være til hinder for, at det pågældende tredjeland kan overføres til bilag I i forordning (EF) nr. 539/2001. Den midlertidige foranstaltnings ikrafttræden og et eventuelt forslag om overførsel af landet til bilag I bør desuden knyttes tidsmæssigt sammen.

Or. pl

Begrundelse

Ændringsforslaget understreger nødvendigheden af at opretholde et system med valgfri underretning, således at medlemsstaternes særlige interesser kan tilgodeses i hvert enkelt tilfælde. Med valgfri underretning får medlemsstaten tid til at optage bilaterale kontakter. Et tredjelands indførelse af visumpligt vedrører altid en bestemt medlemsstat og har ingen følger for de øvrige medlemsstater.

Ændringsforslag af Barbara Kudrycka

Ændringsforslag 11
ARTIKEL 1
Artikel 2, stk. 4, litra a (forordning (EF) nr. 539/2001)

a) ***senest ti dage efter, at*** det pågældende tredjeland ***har indført*** visumpligt ***eller har givet meddelelse om indførelse af visumpligt***, ***giver*** den berørte medlemsstat Kommissionen skriftlig meddelelse derom; denne meddelelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven	a) ***såfremt*** det pågældende tredjeland ***indfører*** visumpligt, ***kan*** den berørte medlemsstat ***give*** Kommissionen skriftlig meddelelse derom; denne meddelelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven

Or. pl

Begrundelse

Se begrundelsen til ændringsforslag 10.

Ændringsforslag af Henrik Lax

Ændringsforslag 12
ARTIKEL 1
Artikel 2, stk. 4, litra a (forordning (EF) nr. 539/2001)

a) senest ***ti*** dage efter, at det pågældende tredjeland har indført visumpligt eller har givet meddelelse om indførelse af visumpligt, giver den berørte medlemsstat Kommissionen skriftlig meddelelse derom; denne meddelelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven	a) senest ***90*** dage efter, at det pågældende tredjeland har indført visumpligt eller har givet meddelelse om indførelse af visumpligt, giver den berørte medlemsstat Kommissionen skriftlig meddelelse derom; denne meddelelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven

Or. sv

Begrundelse

En medlemsstat, der bliver genstand for et unilateralt skridt, bør have længere tid til at forhandle bilateralt med det tredjeland, der har indført visumpligt, om en ophævelse af denne.

For at undgå unødige procedurer må det være tilstrækkeligt, at Kommissionen underrettes. Gennem offentliggørelse i EUT tilgodeses kravet om gennemsigtighed.

Ændringsforslag af Barbara Kudrycka

Ændringsforslag 13
ARTIKEL 1
Artikel 2, stk. 4, litra c (forordning (EF) nr. 539/2001)

c) På baggrund af konklusionerne i rapporten ***kan*** Kommissionen ***forelægge*** Rådet et forslag til midlertidig indførelse af visumpligt for det pågældende tredjelands statsborgere. Rådet ***træffer afgørelse om*** forslaget med kvalificeret flertal inden tre måneder.	c) På baggrund af konklusionerne i rapporten ***forelægger*** Kommissionen ***hurtigst muligt*** Rådet et forslag til ***afgørelse om*** midlertidig indførelse af visumpligt for det pågældende tredjelands statsborgere. ***Afgørelsen træder i kraft efter 30 dage, medmindre*** Rådet ***forkaster*** forslaget med kvalificeret flertal inden tre måneder.

Or. pl

Begrundelse

Med den foreslåede formulering gøres Kommissionens rapport og konklusioner obligatoriske. Kommissionen forpligtes til at fremlægge en rapport med konklusioner og giver den ramte medlemsstat garanti for, at man vil søge at træffe foranstaltninger til genoprettelse af gensidigheden, og at disse foranstaltninger ikke vil afhænge af en beslutning fra Kommissionen, som risikerer at udsætte processen.

Disse ændringer giver den berørte medlemsstat garanti for, at der vil blive truffet konkrete foranstaltninger, hvis en tidligere foranstaltning, som Kommissionen har truffet som led i mekanismen, ikke har båret frugt. Denne formulering giver den berørte medlemsstat ret til at gribe til mere vidtgående foranstaltninger, hvilket udgør et tungtvejende argument under

forhandlingerne i den indledende fase af mekanismen med bilaterale forhandlinger, ligesom det i givet fald kan konkretisere solidaritetsprincippet.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 14
ARTIKEL 1
Artikel 2, stk. 4, litra c a (nyt) (forordning (EF) nr. 539/2001)

ca) Såfremt Europa-Parlamentet i en begrundet beslutning erklærer sig uenig i et forslag om midlertidig indførelse af visumpligt for statsborgere fra det pågældende tredjeland, behandler Kommissionen forslaget på ny. Kommissionen kan under hensyntagen til beslutningen og senest en måned efter vedtagelsen heraf forelægge et nyt forslag eller fortsætte proceduren. Den informerer Europa-Parlamentet om grundene til sin handling.

Or. fr

Begrundelse

Kommissionen informerer ikke uden adressat. Europa-Parlamentet bør være adressat for en udveksling af information med Kommissionen. Denne præcisering er lige så nyttig, som den er nødvendig.

Ændringsforslag af Henrik Lax

Ændringsforslag 15
ARTIKEL 1
Artikel 2, stk. 4, litra c a (nyt) (forordning (EF) nr. 539/2001)

ca) Såfremt Kommissionen ikke forelægger et forslag om midlertidig indførelse af visumpligt for statsborgere fra det pågældende tredjeland, træffer den yderligere foranstaltninger med henblik på at få ophævet visumpligten senest seks måneder efter datoen for forelæggelse af rapporten i litra b), og aflægger rapport om disse foranstaltninger til Europa-

Parlamentet og Rådet. Såfremt tredjelandet ikke har ophævet visumpligten, forelægger Kommissionen - senest to måneder efter aflæggelsen af denne rapport - et forslag om midlertidig indførelse af visumpligt for statsborgere fra det pågældende tredjeland eller et forslag til en anden passende foranstaltning på udenrigsområdet, som Rådet fremsender til Europa-Parlamentet. Rådet træffer afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal inden tre måneder. Proceduren i litra ca) finder anvendelse.

Or. sv

Begrundelse

En medlemsstat, der bliver genstand for et unilateralt skridt, bør have længere tid til at forhandle bilateralt med det tredjeland, der har indført visumpligt, om en ophævelse af denne.

For at undgå unødige procedurer må det være tilstrækkeligt, at Kommissionen underrettes. Gennem offentliggørelse i EUT tilgodeses kravet om gennemsigtighed.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 16
ARTIKEL 1
Artikel 2, stk. 4, litra c b (nyt) (forordning (EF) nr. 539/2001)

cb) Såfremt Kommissionen ikke forelægger et forslag om midlertidig indførelse af visumpligt for statsborgere fra det pågældende tredjeland, træffer den yderligere foranstaltninger med henblik på at få ophævet visumpligten senest seks måneder efter datoen for forelæggelse af rapporten i litra b), og aflægger rapport om disse foranstaltninger til Europa-Parlamentet og Rådet. Såfremt tredjelandet ikke har ophævet visumpligten, forelægger Kommissionen - senest to måneder efter aflæggelsen af denne rapport - et forslag om midlertidig indførelse af visumpligt for statsborgere fra det pågældende tredjeland eller et forslag til en anden passende foranstaltning på udenrigsområdet. Rådet

oversender Kommissionens nye beslutning til Europa-Parlamentet, så snart det har fået meddelelse herom. Proceduren i litra ca) finder anvendelse.

Or. fr

Begrundelse

Det er ikke nok, at Kommissionen blot "gør et nyt forsøg", den er forpligtet til at træffe yderligere foranstaltninger.

Rådet bør underrette Europa-Parlamentet om Kommissionens nye beslutning, så snart det har fået meddelelse herom.

Ændringsforslag af Henrik Lax

Ændringsforslag 17
ARTIKEL 1, NR. 1 A (nyt)
Artikel 7 a (ny) (forordning (EF) nr. 539/2001)

1a. Følgende indsættes som artikel 7a:

"Artikel 7a

1. Hvis et tredjeland indfører betingelser eller procedurer, som bevirker en væsentlig begrænsning af bevægelsesfriheden for statsborgere fra en medlemsstat, gælder følgende bestemmelser:

a) Senest 90 dage efter, at det pågældende tredjeland har indført eller givet meddelelse om indførelse af sådanne betingelser eller procedurer, giver den berørte medlemsstat Kommissionen skriftlig meddelelse derom; denne meddelelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven.

b) Kommissionen tager omgående kontakt til det pågældende tredjelands myndigheder for at sikre, at disse betingelser eller procedurer ikke tages i anvendelse, og aflægger rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om resultatet af disse skridt senest seks måneder efter offentliggørelsen af

meddelelsen.

c) På baggrund af konklusionerne i rapporten kan Kommissionen senest to måneder efter datoen for forelæggelsen af rapporten omhandlet i litra b) forelægge Rådet et forslag om midlertidig indførelse af tilsvarende betingelser eller procedurer for det pågældende tredjelands statsborgere, som rejser til EU. Rådet fremsender forslaget til Europa-Parlamentet. Rådet træffer afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal inden tre måneder.

d) Såfremt Europa-Parlamentet i en begrundet beslutning erklærer sig uenig i et forslag om midlertidig indførelse af tilsvarende betingelser eller procedurer for statsborgere fra det pågældende tredjeland, som rejser til EU, behandler Kommissionen forslaget på ny. Kommissionen kan under hensyntagen til beslutningen og senest en måned efter vedtagelsen heraf forelægge et nyt forslag eller fortsætte proceduren. Den begrunder sit valg.

e) Såfremt Kommissionen ikke forelægger et forslag om midlertidig indførelse af tilsvarende betingelser eller procedurer for statsborgere fra det pågældende tredjeland, som rejser til EU, gør den et yderligere forsøg på at sikre, at disse betingelser eller procedurer ikke tages i anvendelse, senest seks måneder efter datoen for forelæggelse af rapporten i litra b), og aflægger rapport herom til Europa-Parlamentet og Rådet. Senest to måneder efter aflæggelsen af denne rapport skal Kommissionen, hvis tredjelandet ikke har ophævet visumkravet, forelægge Rådet et forslag til en passende foranstaltning baseret på gensidighedsprincippet, som Rådet fremsender til Europa-Parlamentet. Rådet træffer afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal inden tre måneder. Proceduren i litra d) finder anvendelse.

f) Kommissionen kan, hvis den skønner det nødvendigt, forelægge forslaget omhandlet i litra c) og e) uden en forudgående rapport. Proceduren i litra c) og d) finder anvendelse på dette forslag.

g) Hvis tredjelandet ophæver de betingelser eller procedurer, som bevirker en væsentlig begrænsning af bevægelsesfriheden for statsborgere fra en medlemsstat, giver den berørte medlemsstat Kommissionen meddelelse herom. Meddelelsen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven. Enhver midlertidig foranstaltning, der er vedtaget i henhold til litra c), og enhver passende foranstaltning, der er vedtaget i henhold til litra e), ophører automatisk på datoen for ikrafttrædelsen af ophævelsen af de betingelser eller procedurer, som bevirker en begrænsning af bevægelsesfriheden for statsborgere fra en medlemsstat."

Or. sv

Begrundelse

Gensidighedsprincippet bør ikke være begrænset til visumpligt alene, men bør udvides til også at omfatte betingelser og procedurer, fordi begge har den samme virkning: de gør det vanskeligere for EU-borgere at rejse. Ordføreren foreslår derfor en yderligere gensidighedsmekanisme, som omfatter betingelser og procedurer.

Ændringsforslag af Marie-Line Reynaud

Ændringsforslag 18
ARTIKEL 1, NR. 1 A (nyt)
Artikel 7 a (ny) (forordning (EF) nr. 539/2001)

1a. Følgende indsættes som artikel 7a:

"Artikel 7a

1. Hvis et tredjeland indfører betingelser eller procedurer, som bevirker en væsentlig begrænsning af bevægelsesfriheden for statsborgere fra en medlemsstat, gælder følgende

bestemmelser:

a) Senest ti dage efter, at det pågældende tredjeland har indført eller givet meddelelse om indførelse af sådanne betingelser eller procedurer, giver den berørte medlemsstat Kommissionen skriftlig meddelelse derom; denne meddelelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven.

b) Kommissionen tager omgående kontakt til det pågældende tredjelands myndigheder for at sikre, at disse betingelser eller procedurer ikke tages i anvendelse, og aflægger rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om resultatet af disse skridt senest seks måneder efter offentliggørelsen af meddelelsen.

c) På baggrund af konklusionerne i rapporten kan Kommissionen senest to måneder efter datoen for forelæggelsen af rapporten omhandlet i litra b) forelægge Rådet et forslag om midlertidig indførelse af tilsvarende betingelser eller procedurer for det pågældende tredjelands statsborgere, som rejser til EU. Rådet fremsender forslaget til Europa-Parlamentet. Rådet træffer afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal inden tre måneder.

d) Såfremt Europa-Parlamentet i en begrundet beslutning erklærer sig uenig i et forslag om midlertidig indførelse af tilsvarende betingelser eller procedurer for statsborgere fra det pågældende tredjeland, som rejser til EU, behandler Kommissionen forslaget på ny. Kommissionen kan under hensyntagen til beslutningen og senest en måned efter vedtagelsen heraf forelægge et nyt forslag eller fortsætte proceduren. Den underretter alle parter om grundene til sit valg.

e) Såfremt Kommissionen ikke forelægger et forslag om midlertidig indførelse af tilsvarende betingelser eller procedurer

for statsborgere fra det pågældende tredjeland, som rejser til EU, træffer den de nødvendig foranstaltninger med henblik på at sikre, at disse betingelser eller procedurer ikke tages i anvendelse, senest seks måneder efter datoen for forelæggelse af rapporten i litra b), og aflægger samtidig rapport om resultatet af sine initiativer til Europa-Parlamentet og Rådet. Senest to måneder efter aflæggelsen af denne rapport skal Kommissionen, hvis tredjelandet fortsætter med at anvende disse betingelser og procedurer, forelægge Rådet et forslag til en passende foranstaltning baseret på gensidighedsprincippet, som Rådet fremsender til Europa-Parlamentet. Proceduren i litra d) finder anvendelse.

f) Kommissionen kan, hvis den skønner det nødvendigt, forelægge forslaget omhandlet i litra c) og e) uden en forudgående rapport. Proceduren i litra c) og d) finder anvendelse på dette forslag.

g) Når tredjelandet ophæver de betingelser eller procedurer, som bevirker en væsentlig begrænsning af bevægelsesfriheden for statsborgere fra en medlemsstat, giver den berørte medlemsstat Kommissionen meddelelse herom. Meddelelsen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende, C-udgaven. Enhver midlertidig foranstaltning, der er vedtaget i henhold til litra c), og enhver passende foranstaltning, der er vedtaget i henhold til litra e), ophører automatisk på datoen for ikrafttrædelsen af ophævelsen af de betingelser eller procedurer, som bevirker en begrænsning af bevægelsesfriheden for statsborgere fra en medlemsstat."

Or. fr

Begrundelse

Med hensyn til litra b: Medlemsstaten bør handle på tilsvarende vis over for Europa-

Parlamentet. Med hensyn til litra d: Begrundelsen for denne ændring giver sig selv. "Alle parter" er Europa-Parlamentet og Rådet.